



Festwoche vom 13. bis 20. September

VEREINSNACHRICHTEN 3/98

BAHRENFELDER TURNVEREIN VON 1898 E.V.

# ER IST DA!

## DER NEUE MAZDA DEMIO

Das neue Wort für Flexibilität: Demio. So heißt das neue, multifunktionale Maxicar von Mazda, das sich mit seinem unglaublich variablen Innenraum jeder Gelegenheit und jedem Wunsch anpaßt.



Modell Ausstattung: 1,4i, 46 Kw,  
Preis: 2x Airbag, ABS,  
Dachreling

Barpreis: DM 23.999,-

Black& Boldt  
„Menschen und Autos“  
Bornkampsweg 144  
22761 Hamburg  
Tel.: 040/89 96 60-0  
Fax: 040/89 96 60 99

 mazda



## FERNSEH-SCHNELLE

Inh. Peter Steinfeldt

Fernsehen-Video-Kamera-HiFi-PC  
Telekommunikation-Mobilfunk  
Tel. 85 75 75 Fax 85 80 79

Celsiusweg 19 und Bahrenfelder Steindamm 72 · 22761 Hamburg-Bahrenfeld

## Gesund leben - auch im Wohnbereich

Wandbeläge - Teppichböden - Linoleum - Parkett  
Farben - Kleber - Pflegemittel - Reiniger  
alles ohne Schadstoffe zu erhalten bei

**uhrrock**

Bahrenfelder Chaussee 59  
u. Von Sauer Str. 2 · 22761 Hamburg  
Tel. 040-89 67 44 · Fax 890 37 41

## Kummer ? Sorgen ? Probleme ?

### Kein Grund zur Verzweiflung!

Egal, ob Karosserie- und Lackarbeiten, Wartung, Haupt- und Abgasuntersuchung – unser Kfz-Meisterbetrieb hilft Ihnen weiter ! Schauen Sie doch einmal vorbei !

Alle Fabrikate



**A. Autopark  
P.  
K. Bahrenfeld** GmbH

Von-Sauer-Str. 9  
22761 Hamburg  
Tel: 040/897154-0  
Fax: 89 71 54 54



## Liebe Vereinsmitglieder

Friedrich Ludwig Jahn prägte Anfang des 19.Jahrhunderts den Begriff **TURNEN**. Damit wollte er, im Gegensatz zu dem englischen **SPORT**, eine spezifisch deutsche Art der Körperertüchtigung und Leibesübung propagieren.

Obwohl die Begriffe Körperkultur, Körperertüchtigung und Leibesübungen im Grunde dasselbe meinen, verbergen sich doch kleine Abweichungen. Nur das unterschiedliche Zusammenwirken von Körper, Geist und Seele lassen Differenzen erkennbar werden.

Zu allen Bewegungen muß ein innerer Impuls kommen. Entweder instinktiver Art oder rein geistiger Zielsetzung. Aber erst die vollbrachte Leistung und das Erfolgserlebnis steigern das Selbstwertgefühl und stärken das Selbstbewußtsein.

Kurz, der Mensch empfindet seelisches Gleichgewicht und Wohlbehagen.

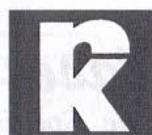
Nach diesen Kriterien haben unsere Übungsleiter ihre einzelnen Sportgruppen aufgebaut. Seit Monaten trainieren sie fleißig mit ihren Sportlern die zum Teil selbstausgedachten Darbietungen im Turn- und Sportbereich.

Sie werden in der Festwoche, vom 13. bis 20. September, ihr Können den Interessierten präsentieren. Ich freue mich schon jetzt darauf und hoffe, daß viele begeisterte Zuschauer mit dabei sein werden.

An dieser Stelle möchte ich mich im Namen des Vorstandes einmal bedanken bei unseren Inserenten in den Vereinsnachrichten. Sie helfen uns seit Jahren mit ihren Anzeigen, daß die vierteljährliche Ausgabe gedruckt werden kann und der Verein die Möglichkeit hat, seine Mitglieder zu informieren. Wir hoffen, daß Sie uns noch lange treu bleiben und vielleicht Zeit finden, mit uns zusammen die 100jährige Festwoche zu erleben.

Hans-Joachim Fritz, 1. Vereinsvorsitzender

sanitäre anlagen  
gasheizungen  
kundendienst  
baukemperei  
dacharbeiten  
rohrgerüste



**kobelentz sanitär**  
GmbH

22607 hamburg  
gottfried-keller-str. 5  
Tel.: 040 / 89 08 05 - 0  
Fax: 040 / 89 08 05 - 31

## OTTO KUHLMANN

Erd-, Feuer-  
und Seebestattungen  
Vorsorgeberatung



Bestattungswesen seit 1911  
Inhaber: Jürgen Kuhlmann

22761 Hamburg-Bahrenfeld  
Bahrenfelder Chaussee 105  
Telefon (040) 89 17 82



## KINDER-TURNRN

Turnen: Montag, Dienstag u. Donnerstag, zwischen 15.00 und 18.00 Uhr, in der Vereinshalle

Helga Brandt

Wenn Kinder springen und hüpfen, dann fühlen sie sich wohl und sind gesund. Das beginnt schon im Babyalter, wenn sie in Mamsi Armen strampeln oder zu Papi hinkrabbeln. Sind die Sprößlinge 18 Monate alt, dann können sie auch schon laufen und dürfen in den BTV eintreten.

In der Gruppe Eltern und Kind treffen sich etwa 25 Kinder in dem zarten Alter bis 4 Jahre. Sie toben, lachen, rutschen, und Mami oder Papi sind immer dabei – und wenn noch ein Geschwisterchen-Baby da ist, wird es mitgebracht und unter Aufsicht in einer ruhige Zone gelegt.

Bevor die Kinder-Turnstunde der älteren (zwischen 4 und 9 Jahren) beginnt, kümmern sich die Übungsleiterinnen 30 Minuten ganz intensiv um die reiferen Turner und Turnerinnen, die Sonderriegel!

Danach beginnt mit etwa 30 Kindern allgemeines Turnen. Was gerade Spaß macht, wird aufgebaut: Stufenbarren, Ringe, Reck, Kasten. Ganz besonderen Spaß haben die Kinder an dem kleinen Trampolin. Vom Kasten springen sie aufs



Conni Troebelsberger

Spanntuch und dann im Strecksprung oder Salto auf die dicke, weiche Matte.

Zum Schluß können sich die Kinder beim Merk-Ball-Spiel noch mal richtig austoben. Da kommt selbst Silke Bohne, die gerade ihre Kinderturn-Lizenz macht und in den Turnstunden aushilft, richtig ins Schwitzen.

Ab 17.30 Uhr dürfen dann die 20 Kinder im Alter ab 10 Jahre ihr geliebtes Rhöhrad in die Halle rollen. Mit vier Rädern, alle mit einem anderen Durchmesser (160cm, 180cm, 200cm und 210cm), rollen die Kinder gleichzeitig und üben ihre Figuren im Rad. Eng ist es schon, aber es macht riesigen Spaß.

Wer zum Schluß noch Puste hat, der schlüpft in die Disco-Roller-Stiefel, oder wer hat, in seine Inline-Skater und kurvt bei fetziger Musik noch eine halbe Stunde durch die Halle.

81 Kinder freuen sich jede Woche erneut auf ihre Spiel- und Trainingsstunden im Bahrenfelder Turnverein.

Helga Brandt und  
Conni Troebelsberger

*Ristorante*  
**Stasera**  
Italienische Spezialitäten

Bahrenfelder Chaussee 113 · 22761 Hamburg · Tel.: 040/ 897 00 478  
Öffnungszeiten: Täglich 17.00 bis 24.00 Uhr

Räumlichkeiten  
für Ihre  
Clubfeiern bis  
50 Personen

### MODELL BAHN BAARENFELD



Inhaber: Eckhard Barthels  
• Neuwaren • Gebrauchtwaren • An- und Verkauf  
• Reparaturen • Anlagenplanung • Digitalisierung

Bahrenfelder-Steindamm 68a · 22761 Hamburg  
Tel. 040/850 44 46 · Fax 040/850 25 74



## MORGEN-GYMNASTIK

Montag: Volkstanz mit B.Thoschlag, 10.00 - 11.30 Uhr  
Dienstag u. Donnerst.: Gymnastik 9.30 - 11.30 Uhr  
Donnerstag: FIT & FUN, 10.30 - 11.30 Uhr  
in der Vereinshalle

Trainerin: Ute Jotzer

Die Abteilung Morgengymnastik besteht seit Januar 1970. Gegründet wurde sie von unserer ehemaligen Übungsleiterin Elfriede Wiechmann. Vier Jahre später übernahm Traute Roland diese Gruppe.

Beweggrung für die neue Abteilung mag gewesen sein, daß viele der älteren Turnerinnen (bis über 80 Jahre) abends nicht mehr - vor allem in der dunkleren Jahreszeit - aus dem Haus gehen mochten. Hinzu kommt, daß die Gruppen auch bezüglich der Übungen getrennt werden sollten, da man den jüngeren Turnerinnen ganz einfach mehr Leistung abverlangen kann und sie auch mehr gefordert werden wollen.

Bei den „ältern Damen“ steht logischerweise nicht mehr die Leistung im Vordergrund. Sie bewegen sich wie sie können und haben Spaß daran.

Montags gibt es eine Volkstanzgruppe unter der Leitung unserer Bärbel Thoschlag, die sich großer Beliebtheit erfreut.

Groß geschrieben wird bei den Tur-

nerinnen der Morgengruppen die Geselligkeit. Im Anschluß an die Übungsstunde gibt es immer eine fröhliche Kaffeerunde, wo auch diejenigen sich mitteilen können, die sonst alleine zu Hause sind.

Der Sinn dieser Morgengruppen ist es, die Gemeinschaft zu pflegen und sich zu bewegen. Außerdem gibt es gemeinsame Ausflüge und eine Weihnachtsfeier, woran bis zu 85 Damen teilnehmen.

In den einzelnen Gruppen sind in der Regel zwischen 15 und 25 Damen aktiv. Das Turnen macht allen bei unserer neuen Übungsleiterin Ute Jotzer viel Freude. Seit einem Jahr hat sie eine neue Gruppe aufgebaut: FIT & FUN für Jüngere (18 bis 35), die ein wenig mehr machen möchten. So langsam mausert sich die neue Abteilung, aber es könnten gerne ein paar mehr Teilnehmer werden. Die Halle ist groß genug!

Die Gesamtstärke der Morgengruppen einschließlich inzwischen passiv gewordener Mitglieder liegt bei ca. 90 Damen.

Irmgard Simon



## WASSER-GYMNASTIK

Donnerstag: Gymnastik, 16.30 - 17.30 Uhr  
in der Schul-Schwimmhalle Mendelssohnstraße

Lotti Timm

Der Gedanke, eine Abteilung „Wasser-gymnastik“ zu gründen, kam mir während einer Kur im Allgäu, im dortigen Hotel-Schwimmbad.

Ich hatte schon verschiedene Lehrstunden auf Altersturnfesten und sonstigen Lehrgängen gemacht und viel Spaß dabei gehabt. Die Abteilung besteht seit dem 30.10. 1989. Es ist angenehm, wenn wir

Älteren spüren, mit welcher Leichtigkeit die Glieder im warmen Wasser gestreckt und gedehnt werden können. Von Anfang an dabei sind Ilse Ahrens, Irmtraut Böhring, Betty und Herbert Witt. Leider ist das Becken so klein, daß höchstens 15 Personen im Wasser Platz haben. Trotzdem bringt es uns jedesmal wieder riesigen Spaß.

Lotti Timm



## ABEND-GYMNASTIK

Dienstag u. Donnerstag, Gymnastik, 19.15 - 21.15 Uhr  
 Donnerstag: Dance-Aerobic 18.00 - 19.00 Uhr  
 Donnerstag: Partner-Gymnastik 20.00 - 21.00 Uhr  
 in der Vereinshalle  
 Trainer: Marco Grigo

Seit dem die Männer im BTV den Frauen erlaubten mitzuturnen, gibt es die Abendgymnastik. Das war im Januar 1905. Und den Frauen war es zu verdanken, daß nach den Kriegen der Turnbetrieb nie zusammenbrach! Viele Übungsleiterinnen haben inzwischen die Abendgymnastik geleitet und dafür gesorgt, daß die Gruppe sich entwickelt.

Zur Zeit werden die teilweise älteren Damen von einem Mann trainiert. Sie waren sehr skeptisch: denn Marco Grigo, ist 22 Jahre jung und ausgebildeter Sportlehrer. Er brachte frischen Wind in die Gruppe und nach kurzer Zeit wollte ihn keiner mehr missen.

Seine neue Gruppe Dance-Aerobic, die seit dem 4. 9. 1997 startete, ist ebenfalls begeistert von ihm. Bei seiner Power-Stunde können die 14 bis 30jährigen richtig zeigen, wie gut ihre Kondition ist.

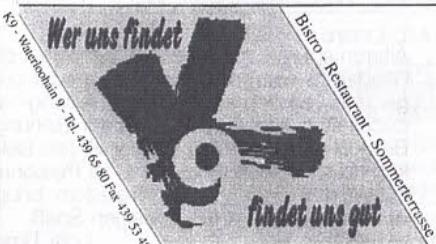
Die Gruppe Partner-Gymnastik besteht schon seit 1971 und hieß früher Ehepaar-Turnen. Bei den vorherigen Übungsleiterinnen Elfriede Wiechmann und Hermi Tank ging es eher etwas gemütlich zu. Doch vor zwei Jahren mußte sich die Gruppe ebenfalls umstellen. Marco Grigo übernahm auch diese Übungsstunde und bald zeigte sich, wie begeistert alle, besonders die Frauen, bei der Sache waren.

Rainer Rentzow

## HEINZ NAGEL

BLUMEN · PFLANZEN · KRÄNZE · GRABPFLEGE  
 Am Diebsteich 44 · 22761 Hamburg (Altona)

Telefon 8 50 57 38



Deutsche und  
 Internationale Küche  
 Monatlich Sonntagsbrunch  
 mit Live-Musik

Inh. Dieter Hinzner  
 und Jürgen Quaßer  
 (ehemals Traberhof)



## FITNESS-GYMNASTIK

Training: Montag, 17.30 - 18.45 Uhr,  
 in der Vereinshalle

Übungsleiterin: Cornelia Troebelsberger

Seit dem Januar 1995 besteht die Gruppe Fitneß-Gymnastik.

Ausschlaggebend waren alarmierende Zahlen der Ärzte über zunehmende Haltungsprobleme, Fehlhaltungen im Alltag und Verstrebungen der gesamten Muskulatur. Genau hier habe ich mit meiner Gruppe angesetzt.

Die Teilnehmerzahl steigt ständig, da ich durch qualifizierte Ausbildung auch in der Lage bin, schnell und ohne Probleme auf die Wünsche meiner Teilnehmerinnen einzugehen. Die Gruppe hat auch kein Alterslimit, von 20 - 70 Jahren ist alles vertreten.

Wir haben alle ein gemeinsames Ziel -  
 GESUND DURCH DEN ALLTAG -.

Nützliche Tips für zu Hause gebe ich auch gerne mit auf den Weg. Aber vor allem steht die Freude an der Bewegung.

Jeden Montag um 17:30 Uhr beginnen wir die Stunde mit der Begrüßung. Jeder Teilnehmer nennt seinen Vornamen und im Laufe der Zeit sind wir zusammengewachsen. Auf diese Weise fühlen sich auch neue Teilnehmer gleich integriert und nicht mehr

so fremd. Dann folgt ein Aufwärmtraining mit Schwerpunkt Konzentration und Koordination. Stretching ist ein fester Bestandteil in meinem Trainingsprogramm, denn nur ein richtig aufgewärmter Muskel kann verletzungsfrei arbeiten. Es folgt die STEP-AEROBIC, „keine Angst, es hört sich schlummer an als es ist“. Es ist eine Anordnung tänzerischer Elemente, die sich ständig wiederholen, damit jeder die Möglichkeit hat, Schritt zu halten. Die Rückenschule ist ebenso ein fester Bestandteil; lieber wenige Übungen 100%ig, als 100 Übungen, bei denen nicht einmal die Hälfte rückengerecht ist. Ich weiß aus Erfahrung, wovon ich rede. Ich achte auch während des gesamten Trainings auf die Körperhaltung, korrigiere bei Bedarf und weise immer wieder auf die Atmung hin.

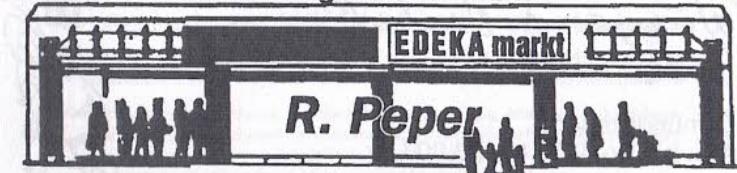
Alles das muß erst erlernt werden und geht nicht von jetzt auf gleich. Die Stunde klingt dann mit Autogenem Training aus, damit jeder Teilnehmer ganz entspannt aus dem Unterricht nach Hause geht. Conny

**Claus Hein - & - G.**

Inh. Karl-Heinz Wunsch  
 Wittenbergstraße 17, 22761 Hamburg, Telefon 040 / 89 67 53

**LACKIER- UND TAPEZIERARBEITEN**  
 Fassadenbeschichtungen, Vollwärmeschutz, Teppichböden,  
 Gardinen, Rollos, Jalousetten

Alle Wege führen zum



Pfitznerstr. 38 • 22761 Hamburg • Tel. 899 12 37

(Kundenparkplätze direkt vor der Tür)



## MÄNNER-TURNEN

Training: Freitag, 19.30 - 21.30 Uhr, in der Vereinshalle

Übungsleiter: Dietmar Schreiber

Die Männer der Freitags-Turngruppe im Bahrenfelder Turnverein können in diesem Herbst 1998 mit Stolz auf eine 100jährige Tradition zurückblicken.

Kraftvolle Übungen am Barren, an den Ringen oder am Reck standen damals im Mittelpunkt der Turnstunde. Disziplin in der Turnerriege und eine einheitliche Kleiderordnung waren so selbstverständlich, wie Kameradschaft innerhalb der Turngemeinschaft und die Treue zum Verein.

Heute besteht die Herrensportgruppe aus 20 Personen mittleren Alters. Spaß und Freude an der Bewegung stehen im Vordergrund, wenn jeden Freitag in der ver-einseigenen Sporthalle geturnt wird. Eine körperliche Betätigung, die Spaß macht und Gesundheit als Nebeneffekt liefert.

Das Trainingsangebot richtet sich an alle Herren, die gerne Gymnastik machen und auch Ballspielen möchten. Besondere

sportliche Fähigkeiten oder Erfahrungen sind nicht erforderlich um teilzunehmen.

Wichtig ist nur der Wunsch, mit anderen Menschen gemeinsam aktiv zu sein.

In den wöchentlichen Übungsstunden erfährt man, daß regelmäßige, gezielte Bewegung den Alltag bereichern kann. Man wird gelenkiger, verbessert seine Ausdauerfähigkeit und lernt, mit körperlichen Problemen besser umzugehen. Gemeinsame sportliche Betätigung trägt zum Wohlbefinden bei.

Aber auch die Geselligkeit bei gemeinsamen Unternehmungen außerhalb der Turnstunde kommt bei den Teilnehmern nicht zu kurz. Tradition sind schon der alljährliche Lauftreff im Frühjahr, der Theaterabend in der Vorweihnachtszeit und der Kegelabend in der letzten Woche des Jahres.

Dietmar Schreiber

## ERICH ROHLFFS GMBH

VERWALTUNG • VERKAUF • VERMIETUNGEN

Paul-Nevermann-Platz 2-4 • 22765 Hamburg  
Tel. (040) 38 40 80 u. 38 75 79 • Fax 3 89 53 94



## Jürgen's Dönbiss

Inh. Jürgen Hinnah

Öffnungszeiten:  
Mo. bis So. 9.00 bis 20.00 Uhr

Luruper Chaussee 133 b - 22761 Hamburg - Tel. 040/89 88 85



## HERZSPORT

Training: Sonnabend, 9.00 - 10.00 Uhr,  
in der Vereinshalle  
Übungsleiter:

C. Troebelsberger

Nachdem ich als Betroffener in anderen Vereinen feststellen konnte, daß das Bestehen einer Herzsportgruppe in jeder Hinsicht erfolgversprechend ist, gründete ich im November 1989 mit 7 Interessenten die Herzsportgruppe im BTV.

Im Laufe von 9 Jahren sind wir heute 49 Teilnehmer, davon 10 Frauen. Das Durchschnittsalter bei den Männern beträgt 62 Jahre, bei den Frauen 57 Jahre.

Jeden Sonnabend, im Sommer von 9 - 10 Uhr und im Winter von 9:30 - 10:30 Uhr, werden unter der Leitung von qualifizierten Trainern (Conny Troebelsberger und Manfred Kleinfeld) Bewegungsformen und Entspannungsübungen - der jeweiligen Belastungsfähigkeit angepaßt - durchgeführt.

Mit anderen Betroffenen und den betreuenden Ärzten kann über Krankheit und persönliche Probleme gesprochen werden.

Vier mit der Herzsportgruppenarbeit vertraute Ärzte, die sich jeden Sonnabend

abwechseln, beaufsichtigen unsere Übungen:

Dr. W. Herrmann Dr. H.-E. Zimmermann  
Dr. K. Wiesner und Dr. G. Weth.

Die Teilnahme kann von Ihrem Hausarzt befürwortet werden, auch wenn Sie einen Herzinfarkt hatten, eine Wiederöffnung von Herzkrankgefäßen oder eine Bypaß- und Herzkappenoperation durchstehen mußten oder eine Herzschrittmacherversorgung benötigen.

Kommen Sie zu uns! Ihre Herzsportgruppe im BTV erwartet Sie mit einem abwechslungsreichen und fröhlichen Bewegungsprogramm!

Die Landesarbeitsgemeinschaft für Prävention und Rehabilitation von Herz-Kreislauferkrankungen e.V. hilft den Herzsportgruppen in fachlicher Weise und sieht für die qualifizierte Abwicklung. Sie unterstützt unsere Arbeit in jeder Hinsicht.

Hans-Joachim Fritz

## Bock-Bestattungen

seit 1861

seriös + kompetent - trotzdem günstig

Bahrenfelder Kirchenweg 55 • 22761 Hamburg

Tel: 89 16 62 Tag + Nacht

## Ambulante Hilfen Monika von Kroog

Von-Sauer-Str. 20, 22761 Hamburg, Tel.: 040-890 35 01 Fax: 040-890 35 17  
Bürozeiten: 9.00 - 14.00 Uhr und nach Vereinbarung Anzahl der Mitarbeiter: 6

Rufbereitschaft, Noldienst, Krankenpflege, Altenpflege, Intensiv-Krankenpflege, Behindertenpflege, Schwer-Behindertenpflege, Psychiatrische Pflege, Rehabilitation, Haushaltsweiterführung, Finalpflege, Familienpflege, Behördengänge, fach-psychiatrische Krankenpflege. Meist gleiche Mitarbeiter, feste Zeiten. Ganzheitsbetreuung, freundliche qualifizierte Mitarbeiterinnen, Krankenpflegerinnen, Altenpflegerinnen, Heilerzieherin, Krankenpflegehelferin. Langjährige Berufserfahrung.

# FEST-PROGRAMM

Sonntag, 13.9. ab 11.00 Uhr:

Eröffnungsmatinee für geladene Gäste.

Wir freuen uns, auch Persönlichkeiten des Sports, der Politik, aus Bahrenfeld und unseren Nachbarvereinen begrüßen zu dürfen!



Musikalische Begleitung: Der Männergesangverein Pinneberg von 1857 e.V.  
Ein 40-Mann starker Laien-Chor unter der Leitung von Timann Wiebe.

Wenn's um Bauen, Renovieren und Verschönern geht

## LÜCHAU BAUSTOFFE

Post LZ 22880

01 Wedel

an der B 431  
Rissener Straße 142  
0 4103/80 09-0  
Fax 160 88

Post LZ 25469

02 Halstenbek

Wohnmeile  
Gärtnerstraße 88  
0 4101/4761-0  
Fax 40 14 49

Post LZ 22525

03 Hamburg

BAB-Volkspark  
Winsbergring 7  
0 40/85 39 09-0  
Fax 8 50 40 11

# VOM 13. BIS 20. 9.

Montag, 14.9. ab 17.00 Uhr:

Bilder-Austellung in der Halle:

Aus der Geschichte

„100 Jahre Bahrenfeld“!

Um 19.00 Uhr:

Lichtbilder-Vortrag über  
Bahrenfeld.

Dienstag, 15.9. ab 14.00 Uhr:

Wanderung durch den  
Volkspark, den Dahlengarten  
und den Schulgarten –  
Start vor dem Verein.

Bilder-Austellung in der Halle:

Aus der Geschichte

„100 Jahre Bahrenfeld“!

Ab 17.00 Uhr:

BTV-Mitglieder-Ehemaligentreff.

Mittwoch, 16.9. ab 15.00 Uhr:

Tischtennis-Jux-Turnier für  
Erwachsene und Jugendliche,  
(auch für Nichtmitglieder).

Donnerstag, 17.9. ab 19.00 Uhr:

Großer Preisskat für Mitglieder  
und Gäste,  
Preisgeld DM 15.-

Freitag 18.9. ab 20.00 Uhr:

Jubiläumsball in der Halle mit

der „DETJANO-TANZBAND“.

Beiprogramm, Tombola,

Mitternachtssuppe.

Eintritt DM 10.- für jeden!

Samstag, 19.9. von 15.-19. Uhr:

Großes Sport-Programm in

unserer Vereinsturnhalle:

Alle Abteilungen des  
Bahrenfelder Turnvereins  
präsentieren sich. Sie zeigen ihr  
Können und geben so einen  
kurzen Einblick in ihre jeweiligen  
Trainingsstunden.

Sonntag, 20.9. ab 11.00 Uhr:

Frühschoppen mit den  
„SINNERS“, Eintritt DM 5.-

Ab 15.00 Uhr:

Kinderfest auf dem  
Vereinsgelände und in der Halle  
für alle Bahrenfelder Kinder und  
Jugendliche:  
Mit Bungee-Run, Air-Tramp,  
zahlreichen Spieleinlagen und  
vielen Überraschungen!





## FAUSTBALL

Training: Mittwoch, 18.00 - 20.30 Uhr  
auf dem Vereins-Rasenplatz

Jens Nuszkowski

Wir wollen noch mehrere Jahre zusammen spielen. Wir sind eine durchschnittlich homogene Mannschaft, die in der Trainings-Beteiligung besser sein könnte.

Wir fahren zu diversen Turnieren, mit unserem Mannschaftsbus. Unterwegs spielen wir Romanoff (Skat). Gewinne für die Mannschaftskasse.

Besondere Vorkommnisse: Wir sind eine lustige und ehrgeizige Truppe, wollen natürlich immer gewinnen, aber oft schlagen wir uns selbst.

Schlagmänner Klaus und Uwe (Vater und Sohn) können nicht mit den Gummibällen für nassen Rasen spielen, dadurch verlieren wir auch Spiele (Note 2-3).

Dieter und Wolfgang (?) unsere Zuspieler, mal Weltklasse, dann wieder Kreisklasse (Note 2-4).

Abwehr: Ekkehard, Robert, Ingo, Jens und Rüdiger.

Ekkehard gibt alles und ist zuverlässig, hat aber auch schlechte Tage beim Faustball (Note 2-5).

Robert große Stütze, aber manches Mal ungnädig mit allem.

Ingo wie die Zuspieler! Oder hast Du manchmal die verkehrte Brille auf?

Rüdiger gibt alles und manchmal etwas weniger.

Jens versucht, alles zu geben, hat aber auch schlechte Tage. Er hält die Mannschaft zusammen. Guter Betreuer, gibt die Weisungen, und fast immer richtig.

Dies war ein kurzer Überblick über unsere Faustball-Truppe.

Jens Nuszkowski

Fürst  
**Bismarck**  
QUELLE

DES SACHSENWALDES GROSSE QUELLE.

**trinks**  
Getränke-Logistik

22761 HAMBURG

Getränke-  
Fachgroßhandlung



*Aus Töpf & Pfanne*

Futtern wie bei Muttern

täglich von 11 bis 22 Uhr geöffnet

Bahrenfelder Chaussee 72 · 22761 Hamburg

Tel. 040 / 899 39 38



## TISCHTENNIS

Training: Montag, 19.00 - 20.00 Uhr,  
Training: Mittwoch, 16.00 - 22.00 Uhr,  
Training: Freitag, 16.00 - 19.00 Uhr, in der Vereinshalle

Übungsleiter: Dennis Langanke

In einem engen Pferdestall in der Theodorstraße fing alles an. Aber Walter Ebert war es egal, wie schlecht die Trainingsbedingungen waren. Er liebte diesen ostasiatischen Sport und begann 1948 im BTV eine Tischtennisabteilung aufzubauen.

Inzwischen sind schon Tausende der kleinen Zelluloid-Kugeln zertreten worden, aber der Sport lebt weiter. So hat der BTV heute 4 Mannschaften beim Verband gemeldet, drei Herren- und eine Schülermannschaft.

Alle Erwartungen, die in die drei Herrenmannschaften gesetzt wurden, sind am Saisonende sogar noch übertroffen worden. Nach dem verkorksten Start der Serie schafften alle drei Mannschaften, passend zur 100-Jahr-Feier des BTV, den Aufstieg in die nächsthöhere Spielklasse.

Die 3.Herren wird in der kommenden Saison, angeführt von Familie Faden und

im oberen Paarkreuz durch G. Manieck verstärkt, in der 2.Kreisliga ihr Glück versuchen. Als sicherer Rückhalt darf weiterhin die Riege „Alte Herren“ betrachtet werden, die alle eine positive Bilanz erspielten.

In der 2. Mannschaft, die jetzt in der 1. Bezirksliga spielt, wäre Frank Cramm um „zwei Haare“ das gelungen, was ihm Michael Faden aus der 3. vorgemacht hat – eine blütenreine Weste zu behalten.

Die 1.Herren entwickelt sich langsam aber sicher zur „Fahrstuhlmannschaft“ des BTV. Nach bisher 2 Versuchen in der 1. Landesliga zu bleiben, folgte jeweils wieder der Abstieg. Um die Klasse dieses Mal zu erhalten, dürfte allerdings eine Leistungssteigerung der Mannschaftsteile 4, 5 und 6 von Nöten sein. Das obere Paarkreuz mit Kai-Erik Peters und Matthias Wolff liefert wie gewohnt Punkte und Martin an Nummer 3 „glüht“ jetzt schon.

Dirk Jonas



IHR AUTO-PARTNER

**Hans-Joachim Marquardt**

ARAL-AUTOCENTER

TAG + NACHT  
geöffnet

Stresemannstraße 329 · 22761 Hamburg  
Telefon 0 40 - 85 72 65

**Blumenschmuck • moderne Floristik**

AM DIEBSTEICH 2 · 22761 HAMBURG  
TELEFON 040 - 85 74 09 · Fax 850 89 99

**Henry König**

Mein überprüfter Fachbetrieb empfiehlt sich für die Friedhöfe:  
Diebsteich, Bornkamp, Holstenkamp, Central (Stadion)  
Grabpflege auf Dauer und Zeit · Neuanlagen · Jahreszeitliche Bepflanzung  
individuelle Beratung



# BADMINTON

Training: Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, jeweils von 18.00 - 22.00 Uhr in der Schulturnhalle Regerstraße

Übungsleiter: Manfred Volkmann

## Von Korkensammlern und glücklichen Gänsen

Was, so mögen sich aufmerksame Leserinnen und Leser der Vereinsnachrichten fragen, läuft eigentlich das ganze Jahr in der Badminton-Abteilung unseres Vereins ab? Soviel steht fest: Eine Gruppe lediglich erwachsener Menschen entwickelt mehr oder weniger großen Ehrgeiz, das etwa 4,75 Gramm leichte Flugobjekt unter Verwendung eines Schlägers (Werbestäbchen) legen uns nahe, dieses Gerät neu-

deutsch „Racket“ zu nennen) derart im Spielfeld des Gegners zu platzieren, daß dieser es unter Anwendung legaler Mittel nicht vor der Berührung des Bodens erreichen und zurückschlagen kann.

Dabei erreicht der Federball, hergestellt aus etwas Kork (endlich ein guter Grund, die Weinkorken zur Sammelstelle zu bringen!), Leder und den 16 besten Federn aus der Oberbekleidung ehemals glücklicher Gänse, durchaus beachtliche Geschwindigkeiten. Mehr als 200 km/h sind

## Jeder braucht seinen Partner nicht nur im Sport

Ihre Ansprechpartner für Versicherungen, Baufinanzierungen und Geldanlagen



Edith Stadthoewer  
Leiterin der Hauptvertretung  
Tel.: 040/ 899 70 003  
Fax 040/ 89 23 47



Rüdiger Kucklick  
Bezirksleiter  
Tel.: 040/ 89 44 55  
Fax 040/ 89 31 40

Öffnungszeiten  
Montag bis Freitag 9.00 - 12.00 Uhr  
Montag 14.00 - 18.00 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 14.00 - 16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Bahrenfelder Chaussee 72 • 22761 Hamburg



Seit 11 Jahren in der  
Waitzstraße Ihr Juwelier  
mit der ganz persönlichen Note

9.30 bis 18.30 Uhr  
durchgehend geöffnet  
Sa. 9.30 bis 13.30 Uhr

Christa Voß  
Waitzstraße 30  
22607 Hamburg  
89 13 62

beim Schmetterball („Smash“) eines Profis möglich - nein, wir sprechen da nicht von Spielern aus unseren Reihen, oder fühlte sich etwa jemand angesprochen?

Oft genug ist der Federball Gegenstand einiger Diskussionen im Spielverlauf: So kann er, als sensibles Naturprodukt, bereits durch einen einzigen unsauberem Schlag (wer macht denn sowas?) derart nachhaltig in seinen Flugeigenschaften beeinflußt werden, daß nicht selten Schlagworte wie „fliegende Kartoffel“ oder ähnliches zu hören sind. Aber auch das „Plustern“, bisher eher von noch lebendem Federfisch bekannt, scheint eine typische Eigenschaft alternder Federbälle zu sein - jedenfalls wenn man den Flüchen in manchem Spiel Glauben schenken darf.

Ist der Ball dann erst einmal im Spiel, gibt es natürlich stets vielseitige Erklärungen, warum ausgerechnet dieser oder jener Ball nicht erreicht werden konnte. Der Doppelpartner ist eigentlich immer gut geeignet, für den Ballverlust verantwortlich gemacht zu werden. Steht er - etwa im Einzel - gerade nicht zur Verfügung, muß die Ursache woanders gesucht werden.

Bestens geeignet sind dann schlechte Sichtverhältnisse, bedingt durch starke Sonneneinstrahlung. Angesichts des bisher eher bescheidenen Sommers scheint dies

aber oft keine allzu clevere Variante zu sein. Häufig hindert natürlich auch der anscheinend permanent staubige Boden daran, die eigene Sprintkraft, sofern denn vorhanden, sicher in entsprechenden Vortrieb umzusetzen.

Und sollte der Federball, was gar nicht so selten passiert, auf die Netzkante fallen, ist natürlich auch das Netz stets gegen einen gestimmt. Der Ball fällt garantiert auf der eigenen Spielfeldhälfte zu Boden.

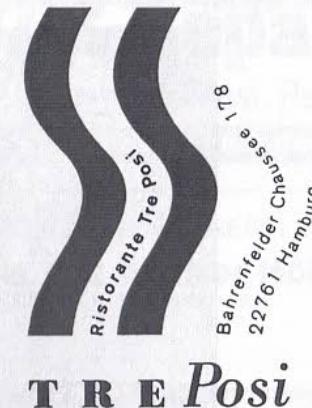
Trotzdem gelang es in jüngerer Vergangenheit durchaus, wichtige Spiele siegreich zu beenden: Anja und Anja etwa als Sieger des Horner Turniers oder Uli, der schon seit Jahren in seiner Altersklasse auch überregional überaus erfolgreich ist. Und sogar die erste Mannschaft konnte, schwer gebeutelt von Urlaubs-, Familien-, Krankheits-, Berufs- und sonstwie bedingter Trainingsabstinenz der Leistungsträger, die Spielklasse souverän halten. Sie stellt sich somit auch in diesem Jahr wieder der Herausforderung in der Bezirksklasse.

Und nun die alles entscheidende Frage: Wer hat Lust, uns dabei zu unterstützen? Egal ob Anfänger oder Profi: Auch wir wollen die Aktion „Mehr Mitglieder“ mit Leben erfüllen - ein Anruf genügt!

Manfred Volkmann

**Italienisches Restaurant**  
Antipasti · Pasta · Pizza ·  
Fleisch · Fisch

**Öffnungszeiten:**  
Di bis Sa 17.30 bis 23.00 Uhr  
Sonntag 17.00 bis 22.00 Uhr  
Montag Ruhetag  
Telefon 040-8 99 39 78  
Fax 040-8 99 39 45





## TANZEN

Training: Mittwoch, 18.00 - 22.00 Uhr,  
in der Schulturnhalle Regerstraße,  
Eingang Wormser Straße

Trainer-Ehepaar:

Ilse Husstedt



Günter Husstedt

Die Tanzsportabteilung im BTV wurde im Januar 1984 vom 1995 leider zu früh verstorbenen Horst Lehmann und seiner Gattin Ingrid ins Leben gerufen.

Mit einigen Freunden und interessierten Vereinsmitgliedern wurde schnell eine kleine Gruppe gebildet, die Spaß und Freude am Tanzsport hatten. Das Trainer-Ehepaar Ilse und Günter Husstedt hatten sie auch gleich mitgebracht. Es wurde mit viel Initiative eine eigene Musikanlage gekauft. Da Tanzsport im BTV allmählich immer neue Freunde fand, wurde es eine Abteilung mit wachsenden Mitgliederzahlen. Ziel dieser Abteilung war es, sportlichen Ehrgeiz mit geselligem Beisammensein zu kombinieren.

Nach kurzer Zeit wurden schon erste Mannschafts-Turniere besucht. Im Januar 1988 übernahm Holger Schulz, der von seiner Frau Petra hilfreich unterstützt wird, die Spartenleitung.

Es wurde fleißig für die Abnahme des Sportabzeichens des Deutschen Tanzsportverbandes trainiert. Auf dem Festball im Bahrenfelder Forsthaus zum 90jährigen Jubiläum des BTV präsentierte sich die Tanzsportabteilung zum ersten Mal den BTV-Mitgliedern. Es folgten weitere, mit

Erfolg gekrönte Mannschaftsturniere beim Farmsener SV und beim SV Lurup. Die Abteilung besuchte Tanzsportfreunde in Lindenbergs/Allgäu und in Hull/England. Selbstverständlich wurden auch Gegenbesuche in Hamburg gemacht. Bei allen Veranstaltungen standen der Tanzsport und die Geselligkeit im Vordergrund.

Die Tanzsportabteilung veranstaltete Auto-Rallye's und Grillabende immer mit dem Gedanken: „Sport ist im Verein erst schön“. Im Oktober 1994 feierte die Tanzsportabteilung ihr 10jähriges Jubiläum.

Es wurde ein buntes Programm geboten aus allen Bereichen des Tanzsports. Unser Trainer-Ehepaar wurde für 10 Jahre erfolgreiche Arbeit, und 5 Tanzpaare für ihr 10jähriges Durchhaltevermögen in dieser Gruppe geehrt. In der Tanzsportabteilung sind z.Zt. 15 Paare im Alter von 34 - 76 Jahren aktiv. Trainiert werden Turnierfolgen Standard-/Latain, Argentinischer Tango, Modetänze und Sequenztänze.

Wir hoffen, daß wir noch lange im Verein aktiv sein können, und wünschen uns und dem BTV ein gutes Gelingen der Jubiläumsveranstaltungen, sowie den Mitgliedern viel Spaß bei den Darbietungen.

Holger u. Petra Schultz

**Shell Heizöl**

Anrufen zum Ortstarif  
01 80 - 23 23 23 1

Einfach und bequem:  
das Shell Wärme-Abo.  
Mit dem Wärme-Abo von Shell trifft die jährliche Heizölrechnung keine großen Löcher in Ihre Haushaltstasse.

P.A.E.  
Shell Qualität

Unsere Angebote:  
Dieselheizöl Plus,  
Shell Schmierstoffe.

Unser Service:  
Heizungsneubau,  
Wartung, Pflege,  
Modernisierung,  
Notdienst auch  
am Wochenende.

Shell Mineralölhandel u. Heizungs-Dienst GmbH  
Zitadellenstraße 5 • 21079 Hamburg  
Bereich Heizöl: 766 166 20 • Bereich Wartung: 766 166 60

**TANZSCHULE MÖLLER**  
Märkisches Ufer 24

UNSERE NEUEN TANZKURSE  
FÜR PAARE, SINGLES, SCHÜLER,  
SOWIE HOCHZEITSKURSE,  
KINDERTANZ, STIEFTANZ, U. C.  
BEGINNEN WIEDER IM MAI/JUNI!!

JETZT ANMELDEN!  
Bürozeiten: Mo.-Fr. 16.00 - 23.00 Uhr  
Telefon: (0 40) 3 80 66 00



## WANDERN

Mitteilungen sind rechtzeitig in der Halle  
am Informationsbrett zu lesen



Irmtraud Böhring

Hamburg veranstaltet, aber auch kleine Ausflüge nach Potsdam oder zum Weihnachtsmarkt Lüneburg standen auf dem Programm. Wir machen ca. 8 Wanderungen im Jahr mit 12 - 20 Personen im Durchschnitt.

Auch in Zukunft wünschen wir uns rege Beteiligung.

Es grüßen

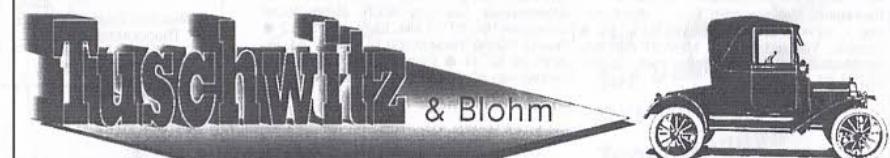
Hanni Breuning + Irmtraud Böhring

Die Wandergruppe besteht seit 1954

und wurde damals von Walter Mahnke ins Leben gerufen und geführt. Ab 15.08.1972 übernahm Lotti Timm mit Hedi Busch die Wander-Gruppe. Die letzten Jahre machte Lotti es alleine.

Nach 25 Jahren übernahmen Irmtraud Böhring und Hanni Breuning 1997 die Wander-Gruppe von Lotti.

Die Wanderungen werden in und um



## KFZ-Reparaturwerkstatt

ASU, Bremsendienst, Reparatur von Unfallschäden aller Art

22761 Hamburg, Theodorstraße 41n, Telefon: 040/899 29 82

KLEMPNEREI UND INSTALLATIONSGESCHÄFT

**Werner Höhne**

Inh. Jan Kschonnek

HAMBURG-BARENFELD  
Regerstraße 15 · Telefon 89 67 31  
empfiehlt sich für  
Herstellung von Neuanlagen  
und Reparaturen

Verkauf von Gasgeräten und Einrichtungsgegenständen  
Werkstatt: Bahrenfelder Chaussee 94